

# 13 - Trapped for 70 Years

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Narr**

Rumor has it that monsters  
lurk in an empty mansion

**[00:07] ---**

on the outskirts of town.

**[00:09] Narr**

Hiroshi and his classmates, Takuro,  
Takeshi, and Mika, enter the mansion

**[00:14] Narr**

and are attacked by the bizarre  
monster known as Aooni.

**[00:17] Narr**

Can they solve a series of puzzles  
and escape the mansion?

**[00:23] Narr**

Or...

**[00:24] Narr**

They'll live in the mansion having  
zany adventures with Aooni!

**SIGN** Vinegar

**[00:28] Narr**

A lifetime of the four friends testing  
their courage playing Aooni ends now.

**SIGN** Aooni the Blue Monster

**SIGN** The Animation

**SIGN** Episode 13 Trapped for 70 Years

**[00:37] Hiro**

What delicious tea.

**[00:40] Mika**

It's nice that the yard has a tea plantation.

**[00:43] Take**

Indeed. Shall we head home?

**[00:48] Taku**

We promised not to bring that up.

**[00:51] Mika**

We never solved that piano puzzle.

**[00:54] Hiro**

After we broke it, we had  
no choice but to give up.

**[01:00] Taku**

It's been 70 years since that day...

**[01:02] Take**

Indeed. I'd like boiled fish for dinner.

**[01:07] Mika**

Yes, yes. Boiled fish tonight. Hup...

**[01:12] Hiro**

I'll go to the fish tank. Hrrrgh...

**[01:17] Taku**

I'll go to the garden. Hrrmph...

**[01:22] Take**

I'll go to the restroom.

**[01:28] Hiro**

We haven't seen that monster in ages.

**[01:31] Mika**

In a way, I miss him.

**[01:34] Hiro**

Isn't that sound...

**[01:35] Mika**

I don't hear anything.

**[01:38] Hiro**

Well, well! It's been too long!

**[01:40] Taku**

The big fella bought it first, did he?

**[01:44] Hiro**

Come now, let's all run for it.

**[01:50] Mika**

Hello, Fuwatty-chan. How are you?

**[01:53] Hiro**

My, my.

**[01:54] Take**

Forgot your dentures, did you?

**[01:57] Hiro**

Boy, we've all aged, haven't we?

**[02:00] Hiro**

Perhaps it's time we put an end to this.

**[02:03] Taku**

Our little game of tag is over.

**[02:05] Mika**

We did our best.

**[02:09] Take**

Shall we head home?

**[02:13] Kids**

Thank you. It's been fun.

**SIGN** Aooni the Blue Monster

**SIGN** ~~The Animation~~

---

Revision #1

Created 2026-01-04 20:33:08 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 20:33:08 UTC by whimsee